

DE Beipackzettel EN Instructions FR Notice explicative

DE LOCC-BOX Einspeiseset, Art-Nr.:

EN LOCC-BOX Supply Set, Part-No.: 716425, 716437, 716447

FR LOCC-BOX Kit d'alimentation, Réf.:



DE Sicherheitshinweise

WARNUNG

⚠ **Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation des Bedienpersonals!** Unsachgemäßer Umgang durch nicht qualifiziertes oder unzureichend qualifiziertes Personal kann zu Personen- und Sachschäden führen. Tätigkeiten, die besondere Maßnahmen vorschreiben sollten nur von vorher unterwiesenem Personal oder Fachkräften, insbesondere Elektrofachkräften durchgeführt werden.

⚠ **Kurzschlüsse und Stromschläge durch falsches Anlegen der Spannung!** Durch einwirkende Ströme können Personen verletzt und das Gerät zerstört werden. Schalten Sie vor der Inbetriebnahme das gesamte System spannungsfrei und prüfen Sie nach Anlegen der Spannung die Anschlüsse.

HINWEIS

- Halten Sie die ESD-Vorschriften ein.
- Benutzen Sie nur zertifizierte Komponenten. Nur so ist eine sichere Gerätefunktion gewährleistet.
- Halten Sie während des Einrichtens und Betriebens die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die allgemeinen Regeln der Technik ein.
- Weitere Hinweise und Informationen zum jeweiligen Produkt finden Sie im zugehörigen Datenblatt.

EN Safety Warnings

WARNING

⚠ **Risk of injury by deploying insufficient qualified operating employees.** Inappropriate appoint of not qualified or insufficient personal can cause property damages and personal injuries. Tasks which apply special procedures should be done by trained and qualified employees or experts, especially electricians.

⚠ **Short circuits and electric shocks by wrong voltage application and wrong wiring.** People can be injured by electric current and the product can be damaged. Switch off the power of the whole system before wiring.

NOTICE

- Follow the ESD regulations.
- Only use certified components. Only this way a reliable functioning is ensured.
- Follow the valid safety regulations and general regulations regarding the technical standards.
- You will find further notes and information on the respective product in the corresponding data sheet.

FR Consignes de Sécurité

AVERTISSEMENT

⚠ **Risques de blessures en cas de qualification insuffisante du personnel opérateur!** Une manipulation non conforme par un personnel non qualifié ou dont la qualification est insuffisante peut entraîner des dommages matériels et corporels. Le personnel instruit au préalable ou les techniciens, en particulier les électriciens, sont les seuls habilités pour exécuter les activités requérant des mesures particulières

⚠ **Court-circuits ou électrocutions par une mauvaise mise sous tension !** Des personnes peuvent être blessées ou le matériel détérioré en cas de courants. Désactivez le système complet avant la mise en service et contrôlez les raccords après la mise sous tension.

AVIS

- Les prescriptions relatives aux décharges électrostatique (ESD) doivent être respectées.
- Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti qu'avec des composants certifiés.
- Respectez les directives de sécurité (également les directives nationales de sécurité) en vigueur pour le montage et l'exploitation, les prescriptions de prévention des accidents ainsi que les règles générales de la technique.
- Vous trouverez d'autres remarques et informations sur le produit respectif dans la fiche technique correspondante.

DE Produktübersicht EN Product Overview FR Gamme de produits

DE **HINWEIS** Die Einspeisesets sind nur zur Einspeisung der LOCC-Box Serie geeignet.

EN **NOTICE** The supply terminals are only for supplying modules of the LOCC-Box series.

FR **AVIS** Les borniers d'alimentation ne sont destinés qu'à l'alimentation de la gamme LOCC-Box.

Artikel-Nr./ Part-no./ Réf, Typ/Type

716425, LOCC-Box-ES 7-6425

DE Einspeiseset 10 mm²

Anschlussart: **Push-In**

Siehe dazu Tabelle „Verdrahtung“ auf der Rückseite.

EN **Supply Set 10 mm²**

Connection type: **Push-In**

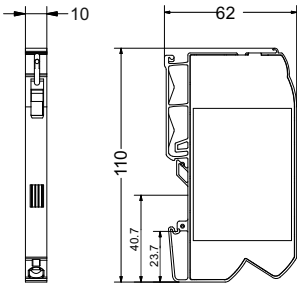
Refer to the "Wiring" table on the back.

FR **Kit d'alimentation 10 mm²**

Type de raccordement: **Push-In**

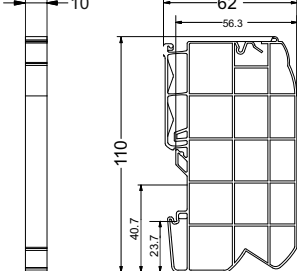
Voir à ce sujet le tableau "Câblage" au verso.

716435



DE Einspeiseklemme
EN Supply terminal
FR Borne d'alimentation

716436



DE Endblock
EN End block
FR Bloc d'extrémité

Artikel-Nr./ Part-no./ Réf, Typ/Type

716437, LOCC-Box-ES 7-6437

DE Einspeiseset 10 mm² mit Ausbruch

Anschlussart: **Push-In**

Siehe dazu Tabelle „Verdrahtung“ auf der Rückseite.

EN **Supply Set 10 mm² with outage**

Connection type: **Push-In**

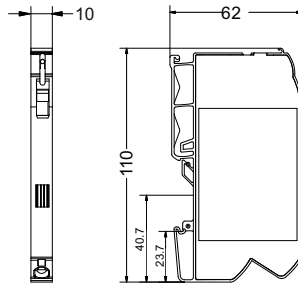
Refer to the "Wiring" table on the back.

FR **Kit d'alimentation 10 mm² avec encoche**

Type de raccordement: **Push-In**

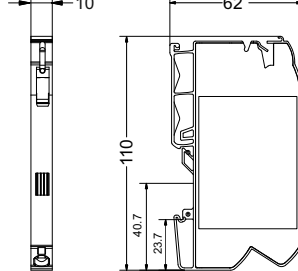
Voir à ce sujet le tableau "Câblage" au verso.

716435



DE Einspeiseklemme
EN Supply terminal
FR Borne d'alimentation

716421



DE Endblock
EN End block
FR Bloc d'extrémité

Artikel-Nr./ Part-no./ Réf, Typ/Type

716447 / LOCC-Box-ES16-6447

DE Einspeiseset 16 mm²

Anschlussart: **Federzugklemme**

Siehe dazu Tabelle „Verdrahtung“ auf der Rückseite.

EN **Supply Set 16 mm²**

Connection type: **Spring terminal**

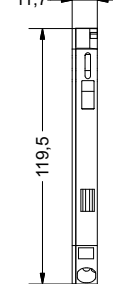
Refer to the "Wiring" table on the back.

FR **Kit d'alimentation 16 mm²**

Type de raccordement: **Bornier à ressort**

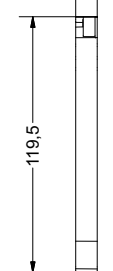
Voir à ce sujet le tableau "Câblage" au verso.

11,7



DE Einspeiseklemme
EN Supply terminal
FR Borne d'alimentation

10



DE Endblock
EN End block
FR Bloc d'extrémité

DE Zubehör

Kupferschiene, 1m	Copper bus bar, 1m
Kupferschienen konfektioniert	Copper bus bars tailored
Abdeckung Kupferschiene	Cover copper rail
Bezeichnungsträger weiß	Marker holder white
Bezeichnungsträger rot	Marker holder red
Bezeichnungsträger blau	Marker holder blue
Bezeichnungsträger gelb	Marker holder yellow

EN Accessoires

Copper bus bar, 1m
Copper bus bars tailored
Cover copper rail
Marker holder white
Marker holder red
Marker holder blue
Marker holder yellow

FR Accessoires

Barre de cuivre, 1m
Barres de cuivre sur mesure
Recouvrement pour rail cuivre
Porte-étiquette blanc
Porte-étiquette rouge
Porte-étiquette bleu
Porte-étiquette jaune

LOCC-Box-CU 7-6426	716426
LOCC-Box-CU 7-6426.xxx.x	716426.xxx.x
LOCC-Box-AD 7-6427	716427
LOCC-Box-BZW 7-6431	716431
LOCC-Box-BZR 7-6432	716432
LOCC-Box-BZB 7-6433	716433
LOCC-Box-BZG 7-6434	716434

① Technical Support: Tel. +49 7151 6053-0 Fax +49 7151 6053-277 E-Mail: info@luetze.de

DE Beipackzettel EN Instructions FR Notice explicative

DE Technische Daten

HINWEIS: Siehe dazu immer das jeweilige aktuelle Datenblatt.
Dieses befindet sich auf der Produktseite des Produkts.

EN Technical Data

NOTICE: Always refer to the respective current data sheet.
This can be found on the product page of the product.

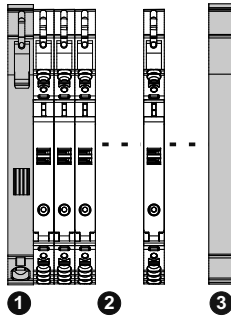
FR Données techniques

AVIS: Consultez toujours la fiche technique actuelle
correspondante. Vous la trouverez sur la page du produit.

DE Installationsmöglichkeiten EN Installation Options FR Possibilités d'installation

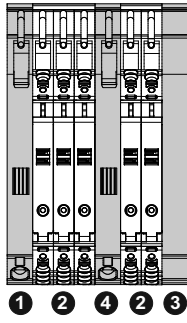
DE Standard Anwendung EN Standard Application FR Application standard

L = 18 mm + 8,1 mm x n
L = 18 mm + 8,1 mm x n

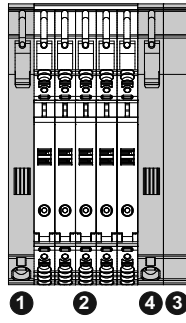


*n= LOCC-Box Module/Modules
/Modules

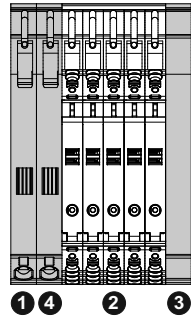
DE Anwendung mit Einspeiseklemme und Einspeiseklemme mit Ausbruch mittig EN Standard Application with Supply Terminal and Supply Terminal with outage middle FR Application standard avec borne d'alimentation et borne d'alimentation avec encoche au milieu



DE Anwendung mit Einspeiseklemme und Einspeiseklemme mit Ausbruch rechts EN Standard Application with Supply Terminal and Supply Terminal with outage right FR Application standard avec borne d'alimentation et borne d'alimentation avec encoche à droite



DE Anwendung mit Einspeiseklemme und Einspeiseklemme mit Ausbruch links EN Standard Application with Supply Terminal and Supply Terminal with outage left FR Application standard avec borne d'alimentation et borne d'alimentation avec encoche à gauche



DE

- 1 Einspeiseklemme aus Set 716425/ 716447
- 2 Überwachungsbaustein – LOCC-Box
- 3 Endblock aus Set 716425/ 716447
- 4 Einspeiseklemme mit Ausbruch (716421)
- 5 Kupferschiene (716426/ 716426.xxx.x)
- 6 Abdeckung Kupferschiene (716427)

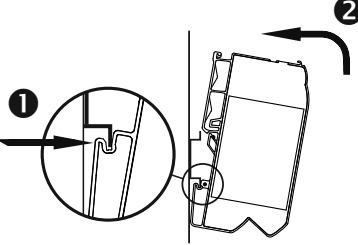
EN

- 1 Supply terminal from set 716425/ 716447
- 2 Monitoring Module – LOCC-Box
- 3 End terminal from set 716425/ 716447
- 4 Supply Terminal with outage (716421)
- 5 Copper rail (716426/ 716426.xxx.x)
- 6 Cover copper rail (716427)

FR

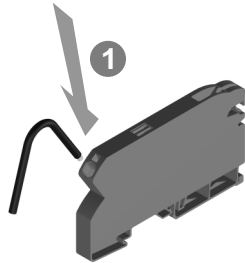
- 1 La borne de raccordement au réseau se trouve dans le kit 716425/ 716447
- 2 Convertisseur de mesure – LOCC-Box
- 3 Borne d'extrémité est inclus dans le kit 716425/ 716447
- 4 Borne d'alimentation avec encoche (716421)
- 5 Barre de cuivre (716426/ 716426.xxx.x)
- 6 Recouvrement pour rail cuivre (716427)

DE Montage EN Mounting FR Montage

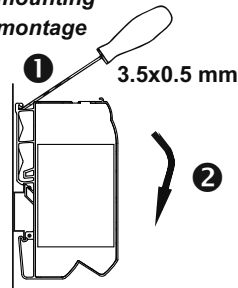


HINWEIS / NOTICE / AVIS

Push-In

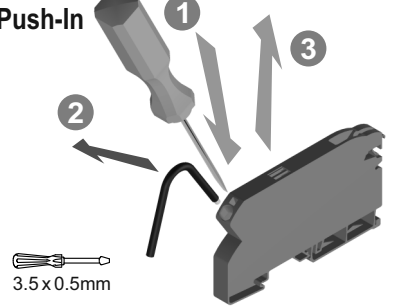


DE Demontage EN Demounting FR Démontage



HINWEIS / NOTICE / AVIS

Push-In



DE Verdrahtung EN Wiring FR Câblage

DE Push-in-Anschluss EN Push-in connection FR Raccordement Push-in

	Abisolierlänge/ Stripping Length Longueur du dénudage		Querschnitt/ Cross section/ Section	
	716421/ 716425/ 716437	716447	716421/ 716425/ 716437	716447
eindrähtig/ solid/ monofilaire			0.5 ... 10 mm², AWG 24 – 8	1.5 ... 16 mm², AWG 14 – 6
mehrdrähtig/ stranded/ multibrins feindrähtig/ finely stranded/ brins fins			0.5 ... 10 mm², AWG 24 – 8	1.5 ... 16 mm², AWG 14 – 6
feindrähtig mit Aderendhülse finely stranded with ferrule brins fins avec embout			0.5 ... 6 mm², AWG 24 – 10	1.5 ... 10 mm², AWG 14 – 8
feindrähtig, Aderendhülse mit Kunststoffkragen finely stranded, ferrule with plastic collar brins fins avec embout avec embouts isolés			0.5 ... 6 mm², AWG 24 – 10	1.5 ... 10 mm², AWG 14 – 8
UL Werte/ UL Values/ Valeur UL mehrdrähtig/ stranded/ multibrins			AWG 24 – 8	AWG 14 – 6

Weitere Infos und Zubehör auf:
www.luetze.de KATALOG



More info and accessories on:
www.luetze.com CATALOGUE



Plus d'informations et d'accessoires sur:
www.luetze.fr CATALOGUES



Más información y accesorios en:
www.luetze.es CATÁLOGO



UK: More info and accessories on:
www.luetze.com/en-gb CATALOGUE

